

# 第 58 届

# 费鲁乔·布索尼

## 国际钢琴比赛

2010—2011 意大利 波尔查诺—波森

**预赛：** 2010 年 8 月 20 日 —31 日

**决赛：** 2011 年 8 月 24 日 —9 月 2 日

艺术总监：

彼得·鲍尔·凯恩拉斯教授

主席：

桑德罗·雷帕托博士

波尔查诺市遗产与本地事务顾问

“费鲁乔·布索尼”国际钢琴比赛

国际音乐比赛世界联合会会员

## 比赛章程

### 报名

- 1、 参赛选手须为 1980 年 5 月 31 日至 1994 年 5 月 31 日期间出生的钢琴演奏者。
- 2、 报名须提交下列文件，这些文件可以分别提交，但是均不得迟于 2010 年 5 月 31 日（邮戳日期为准）。收件人为：International Piano Competition Ferruccio Busoni, Piazza Domenicani 25, P.O. Box 368, 39100 Bolzano, Italy（意大利）。
  - a) 一份报名表（可从 [www.concorsobusoni.it](http://www.concorsobusoni.it) 下载），填写须准确完整，须手写，字迹清晰，并签名。每位参赛者须在报名表上清楚的列出所有当前或者曾经和他有较固定的教学关系的教师姓名，包括家庭教师。
  - b) 一份报名者出生日期证明的复印件
  - c) 一份有效身份证件复印件，例如身份证或护照
  - d) 所有毕业证书和学历证书复印件
  - e) 一份个人简历和参与过的全部艺术活动的履历
  - f) 一张近期无知识产权的照片，该照片将被用于比赛的宣传活动。可以通过普通邮件发送纸质照片，也可以通过电子邮件发送电子照片到：[info@concorsobusoni.it](mailto:info@concorsobusoni.it)，分辨率不低于 300dpi（底边 12 厘米）。
  - g) 报名费：100 欧元（除去银行汇款费用），报名者退出比赛报

名费不退，报名费只能汇至以下帐户：

帐号 68.2000，ABI 06045-CAB 11601，

开户行 Agency nr. 1, Cassa di Risparmio di Bolzano

**IBAN IT 79 0 06045 11601 000000068200-BIC**

**CRBZIT2B001。**

曾获得过“国际音乐比赛世界联合会”其它会员比赛的一、二等奖的报名选手免交报名费。

h) 国际比赛中获得的获奖证书复印件。

- 3、 因为组织方面的原因，获准参赛的选手将不超过 150 名。对于未获准参赛的报名者，大赛将退还其报名费。
- 4、 选手进入布索尼比赛则意味着接受比赛的全部规则。违反这些规则者将被取消参赛资格。只有用意大利语书面提出的投诉和争议才会被正式考虑。曾在布索尼比赛中获奖者不再允许参加比赛。

## 食宿

- 5、 从报到日起直至其本人比赛结束，所有参赛选手将获得免费食宿。

## 预选赛：2010 年 8 月 20-31 日

- 6、 预选赛将于 2010 年 8 月 20-31 日在波尔查诺的“克劳迪·蒙特威尔第”音乐学院举办。全部表演将向公众开放。
- 7、 每位选手必须在指定的日期和时间持有效身份证件向比赛办

公室报到。选手比赛的顺序按字母顺序确定，以一个随机抽取的字母开始。有乐队伴奏的比赛顺序可以由评委确定。

- 8、 若有选手不管由于什么原因，在并不具备比赛章程规定的全部条件的情况下参加了比赛（被比赛办公室正常召集），一经发现，该选手立即丧失本比赛有关的所有权利并无权请求补偿。
- 9、 选手在比赛期间必须居住在波尔查诺，并能随时取得联系。
- 10、 比赛将提供足够数量的钢琴供选手练习。

## 曲 目

11、 所有演奏的作品都必须是已发表作品。不允许在不同的比赛轮次中重复使用同一首曲目。决赛曲目必须与预赛曲目完全不同。选手必须背谱演奏（现代音乐曲目除外），而且在每次演奏前必须向评委们提供他们选用乐谱的复印件，其版本须与他们即将使用的乐谱一致。这些曲目的演奏顺序由选手自定，但必须提前在章程后所附的报名表中列明。在报名表中，选手还必须在每首曲目后注明大概时长（要尽可能估算精确，以确保符合比赛规定的总时长），并且，要估算出每场比赛的总时长，曲目间的间隔时间要计算在内，乐队演奏部分也应包括。所有作品都应完整演奏。除非那些在正规场合也仅被部分演奏的作品（如勃拉姆斯的《帕格尼尼主题变奏曲》，仅“第一乐章”；《夜之加斯帕》中的选曲，《镜子》、《意象》等。）

比赛演出或与比赛相关的其它任何演出的录音录像的知识产权属于比赛主办方所有，将来对于这些资料的任何使用都不会向有关的

比赛选手支付报酬。

对于预赛曲目的任何改动必须于 2010 年 6 月 15 日前提交比赛办公室，对于决赛曲目的改动必须于 2011 年 6 月 15 日前提交。

12、 选手演奏第一组曲目，时长约为 30 分钟，包括：

- a) 一首肖邦练习曲（作品 10 号或 25 号）
- b) 一首李斯特练习曲（\*）
- c) 一首德彪西、巴托克（作品 18 号）、拉赫玛尼诺夫、普罗科菲耶夫、斯特拉文斯基、斯科里亚宾或里盖蒂的练习曲
- d) 一首莫扎特或贝多芬的奏鸣曲或者一首或多首舒曼或勃拉姆斯的作品。

\* 注：允许选择 12 首超技练习曲，帕格尼尼练习曲和音乐会练习曲（包括《至善至美的练习曲》）

13、 根据预选赛的表现，国际评委会将选出 24 名选手进入将于 2011 年 8 月/9 月举行的决赛阶段比赛。这些入围选手将获得 800 欧元的奖学金，在他们参加决赛阶段比赛之初颁发。

**决赛：2011 年 8 月 24 日至 9 月 2 日**

14、 入围的选手将参加 2011 年 8 月 24 日至 9 月 2 日在波尔查诺举办的决赛。另外，在 2008 年至 2010 年之间，曾在其它具有国际音乐比赛世界联合会会员资格的国际比赛中获得一、二等奖

的选手也可以参加决赛。最多将有 27 名选手进入决赛。

15、 决赛阶段的比赛包括以下四场：

半决赛演奏

决赛独奏

第一轮乐队伴奏的决赛演奏

第二轮乐队伴奏的决赛演奏

最多将有 27 名选手进行独奏。

半决赛结束后，将有最多 12 名选手进入决赛独奏阶段比赛

将有 6 名选手进入第一轮乐队伴奏的决赛演奏

将有 3 名选手进入第二轮乐队伴奏的决赛演奏

## 曲 目

16、 半决赛演奏曲目（总时长：最短 45 分钟，最长 50 分钟）

a) 费鲁乔·布索尼下列作品中的一首：

- i. 哀歌《致意大利！那波利风格》(All italia! In modo napolitano) BV 249
- ii. 哀歌《我的灵魂惧怕并信任你》(meine seele bangt und hofft zu dir) BV249
- iii. 另外两首哀歌 BV249
- iv. 《第一钢琴小奏鸣曲》 BV 257
- v. 《第二钢琴小奏鸣曲》 BV 259
- vi. 《第五钢琴小奏鸣曲》(In diem nativitatis Christi MCMXVII)

**BV274**

- vii. 《第六钢琴小奏鸣曲》 “卡门” 主题室内幻想曲 **BV284**
- viii. 《托卡塔》 (Preludio-Fantasia-Ciaccona) **BV274**
- ix. 《印度日记》 (I) 第 1、2、3、4 首 **BV267**
- x. 《前奏曲》 作品 37 号 **BV181**: 6 首前奏曲选
- xi. 《巴赫幻想曲》 **BV253**
- xii. 《10 首肖邦前奏曲变奏》 (键盘练习曲第 5 首) **BV213a**

布索尼音乐作品可于预选赛赛后向比赛办公室订购 (最多 2 部作品)。

- b) 一首或多首肖邦或李斯特作品 (练习曲除外)
- c) 选手自选的其它作品

**决赛独奏曲目 (总时长: 最短 65 分钟, 最长 70 分钟)**

- a) 一首巴赫-布索尼改编作品
- b) 一首贝多芬奏鸣曲 (作品 49 号之 1、之 2 除外), 该作品必须不同于已经在预选赛中演奏过的作品;
- c) 选手自选的其它作品, 也必须不同于已经在预选赛中演奏过的作品;
- d) 从布索尼比赛提供的一份精选目录中选择一首或多首时长不短于 9 分钟的钢琴作品, 该目录将迟于 2011 年决赛开始前 4 个月的时候发给选手。

**第一轮乐队伴奏的决赛演奏曲目**

下列由李斯特为钢琴和乐队而作的作品之一:

《诅咒》，S121 作品 452 号

《柏辽兹“雷利奥”主题大幻想交响曲》，S120

《自深渊的呼求》，S691 作品 668 号（钢琴与乐队的器乐诗篇）

《第一钢琴协奏曲》，S124

《第二钢琴协奏曲》，S125

《死之舞》，S126 作品 457 号

《钢琴协奏曲“悲怆”》，S365a

《流浪者幻想曲》，S366（舒伯特，D760, orch. 李斯特）

## 第二轮乐队伴奏的决赛演奏曲目

下列为钢琴和乐队而作的作品之一：

巴托克：《第三钢琴协奏曲》

贝多芬：第一、二、三、四、五钢琴协奏曲

勃拉姆斯：第一、二钢琴协奏曲

肖邦：第一、二钢琴协奏曲

拉威尔：《G 大调钢琴协奏曲》

拉赫玛尼诺夫：第三、四钢琴协奏曲

普罗科菲耶夫：第二、三、五钢琴协奏曲

## 评委会

17、 评委会由来自各国不同国籍的著名音乐家组成。

18、 在下列情况下评委应该自觉退出讨论并放弃行使投票权：

- a) 如果有一名或多名参赛选手与他们有亲属关系；
- b) 如果他们在比赛开始之日前两年内与一名或者多名参赛选手一直保持或者曾经存在师生关系；

任何此类回避必须被明确记录在案。在就职时，每位评委都必须就以上事项对选手们声明自己的立场。

19、 评委会根据这些比赛章程与依比赛章程制定的内部程序规范评审和选拔选手。

20、 在综合考虑预选赛的结果、选手人数和他们的平均水平之后，评委会可以当即打断任何演奏以淘汰那些没有机会入围决赛的选手。

21、 选手在参赛期间，绝对不得与评委联系。

## 奖项设置

### 22、 “布索尼大奖”：22000 欧元

“布索尼大奖”获得者还可能获得为纪念阿尔图劳·贝内得蒂·米开朗基利而命名的大奖，奖金额为 5000 欧元——条件是“布索尼奖”的授予是“一致通过”。

布索尼基金会继续开展与下列机构和组织的历史性合作，历年来，它们曾邀请“布索尼奖”获得者参与它们的音乐季演出：

布雷西亚和贝加莫米开朗基利国际钢琴音乐节、罗马圣切契里亚音乐学院、斯特雷萨塞提码音乐协会、特兰托·波尔查诺海顿乐团、圣雷莫交响乐团、曼图亚室内乐团、热那亚青年管弦乐团、阿奎拉阿布鲁奇交响乐团，等等。

比赛还在策划安排在意大利国内外的其它重大音乐会签约演出项目。

如果基金会决定委托一个音乐会组织机构负责组织上述音乐会，“布索尼奖”获得者应当按照比赛管理层、音乐会组织机构和上述机构和组织之间约定的条件、时间和费用参加这些音乐会的演出。

二等奖：10000 欧元

三等奖：5000 欧元

四等奖：4000 欧元

五等奖：3000 欧元

六等奖：2500 欧元

另外还将颁发以下特别奖：

莫扎特协奏曲最佳演绎奖：2000 欧元

布索尼作品最佳演绎奖：1500 欧元

现代作品最佳演绎奖：1500 欧元

国际评论奖：3000 欧元

最佳名次特别奖：1500 欧元

最受听众喜爱奖：3000 欧元

所有奖金均须缴纳必要税款。

**重要提示:**

布索尼奖不可分享。

未进入决赛的半决赛入围选手可获得入围证书。

比赛结束时，评分系统和每位评委的评分情况将向公众公开。

**索取宣传册和获得有关信息，请联系比赛组委会:**

Competition Office

**<Concorso F. Busoni> Foundation**

Piazza Domenicani, 25-P.O. box 368

39100 Bolzano-Italia (意大利)

电话: 0471/976568

传真: 0471/326127

Email: [info@concorsobusoni.it](mailto:info@concorsobusoni.it)

网址: [www.concorsobusoni.it](http://www.concorsobusoni.it)

比赛办公室上班时间为: 上午 8: 30 至 12: 30